

Translation

State of Viet Nam

To Mr. Chef de Province, Baria.

We : Hoang-van-Vinh, Hoang-van-Viet, Hoang-thai-Xuan, Dinh-van-Bang, Dinh-van-Tiem, Pham-van-The, Dang-van-Quy, Nguyen-van-Thang, Pham-Thu, Nguyen-van-Thinh, Nguyen-van-Ho, Nguyen-van-Bao, Nguyen-van-Nhuong, Nguyen-van-Cong, Nguyen-van-Sy, are the refugees of the Lang Cat Resettlement Village, (Phuoc-Hoà), Baria Province.

We beg you to consider the following :

We are fishermen who, when we came South, had to leave all our property and belongings, with the exception of some gear and nets in order to provide food for our families. Then, on the afternoon of 2 August 1955 at 8 P.M., while fishing, we were hailed by rebels with arms at the river near Bà-Tao mountain. They took us to Ben-Da and confiscated all our boats and gear. They threatened that : "It is forbidden for you to fish again on this river, because you are spying for Ngo-Dinh-Diem. This time we will let you go". They gave back to us two boats with which to go home. When we arrived home, we reported to the National Army encamped nearby our village.

Therefore, we send this letter to beg for your pity in helping us with means of making a living. We thank you very much. Listed below is the amount of equipment confiscated by the rebels.

Respectfully,
Lang-Cat, 6 August 1955